

# Επίσημη Εφημερίδα L 251

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

47ο έτος  
27 Ιουλίου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1353/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 131/2004 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1354/2004 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1355/2004 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2004, για καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατό να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί τον Ιούλιο του 2004 για ζωντανά βοοειδή βάρους 80 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1204/2004 ..... 5

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1356/2004 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2004, σχετικά με τη χορήγηση δεκαετούς έγκρισης στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών «Elancoban» που ανήκει στην ομάδα των κοκκιδιοστατικών και άλλων φαρμακευτικών ουσιών <sup>(1)</sup> ..... 6

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2004/563/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2004, για την τροποποίηση του εσωτερικού της κανονισμού ..... 9

2004/564/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2004, για τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνόσων και για τις σαλμονέλες και τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τις σαλμονέλες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 2781] <sup>(1)</sup> ..... 14

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2004/565/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Κοινή δράση 2004/565/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2004, για τον διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την τροποποίηση της κοινής δράσης 2003/870/ΚΕΠΠΑ ..... 18
- 

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Απόφαση 2004/566/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2004, για τροποποίηση της απόφασης 2002/820/ΔΕΥ για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (ΕΑΑ) ..... 19
- ★ Απόφαση 2004/567/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2004, για τροποποίηση της απόφασης 2000/820/ΔΕΥ για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (ΕΑΑ) ..... 20

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1353/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 26ης Ιουλίου 2004**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 131/2004 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

εξάιρεση από το εμπάργκο για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Αφρικανική Ένωση.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

(3) Αυτή η εξάιρεση ισχύει επίσης για το εμπάργκο τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας. Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 131/2004 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

την κοινή θέση 2004/510/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2004 για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2004/31/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την επιβολή εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια, και το στρατιωτικό εξοπλισμό<sup>(1)</sup>,

(4) Για να εξασφαλισθεί η πραγματική εφαρμογή της εξάιρεσης το ταχύτερο δυνατό, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως και να εφαρμοσθεί από την ημερομηνία υιοθέτησης της κοινής θέσης 2004/510/ΚΕΠΠΑ,

την πρόταση της Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 131/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(1) Η κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ<sup>(2)</sup>, προβλέπει την επιβολή εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια και το στρατιωτικό εξοπλισμό, καθώς και την απαγόρευση της παροχής τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες στο Σουδάν. Η απαγόρευση της παροχής τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες εφαρμόζεται, σε κοινοτικό επίπεδο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 131/2004 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν<sup>(3)</sup>.

*Άρθρο 4*

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα, μπορούν να επιτρέπουν τη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας, που συνδέεται με:

(2) Λόγω των πρόσφατων εξελίξεων στο Σουδάν και στην περιοχή, καθώς και λόγω της υπογραφής, στις 8 Απριλίου 2004, μιας ανθρωπιστικής συμφωνίας για την κατάπαυση του πυρός στις συγκρούσεις στο Darfur, και επειδή προβλέπεται η συγκρότηση στο Σουδάν μιας Επιτροπής για την Κατάπαυση του Πυρός υπό τη διεύθυνση της Αφρικανικής Ένωσης, η κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ τροποποιήθηκε από την κοινή θέση 2004/510/ΚΕΠΠΑ της 10ης Ιουνίου 2004, που προβλέπει συμπληρωματική

α) στρατιωτικό εξοπλισμό που δεν επιφέρει το θάνατο και προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, ή για προγράμματα δημιουργίας θεσμών των Ηνωμένων Εθνών, της Αφρικανικής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κοινότητας·

β) υλικό που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.6.2004, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 55· κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε από την κοινή θέση 2004/510/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 209 της 11.6.2004, σ. 28).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 1.

γ) εξοπλισμό εξουδετέρωσης ναρκών και υλικό που χρησιμοποιείται για την εξουδετέρωση ναρκών·

δ) επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Αφρικανική Ένωση, καθώς και υλικό που προορίζεται για τέτοιες επιχειρήσεις.

2. Δεν δίδονται εγκρίσεις για δραστηριότητες που έχουν ήδη λάβει χώρα».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εφαρμόζεται από τις 10 Ιουνίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. ΒΟΤ

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1354/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Ιουλίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	096	42,5
	999	42,5
0707 00 05	052	83,4
	092	101,8
	999	92,6
0709 90 70	052	76,5
	999	76,5
0805 50 10	382	64,7
	388	55,6
	508	39,2
	524	54,5
	528	49,8
	999	52,8
0806 10 10	052	151,8
	220	122,1
	616	105,2
	624	129,7
	800	99,3
	999	121,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	90,5
	400	114,1
	404	128,1
	508	76,9
	512	85,2
	524	56,0
	528	79,3
	720	69,7
	804	85,7
	999	87,3
0808 20 50	052	134,0
	388	98,9
	512	88,2
	999	107,0
0809 10 00	052	182,6
	092	189,7
	094	69,5
	999	147,3
0809 20 95	052	290,6
	400	288,5
	404	322,5
	616	183,0
	999	271,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	156,5
	999	156,5
0809 40 05	512	91,6
	624	177,4
	999	134,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1355/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Ιουλίου 2004**

**για καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατό να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί τον Ιούλιο του 2004 για ζωντανά βοοειδή βάρους 80 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1204/2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1204/2004 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2004, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης για ζωντανά βοοειδή βάρους 80 έως 300 χιλιογράμμων και καταγωγής Βουλγαρίας ή Ρουμανίας από την 1η Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1204/2004 ορίζεται ο αριθμός των ζωντανών βοοειδών, βάρους από 80 έως 300 χιλιόγραμμα, καταγωγής

Βουλγαρίας ή Ρουμανίας τα οποία είναι δυνατόν να εισαχθούν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

- (2) Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής για τον Ιούλιο του 2004 υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1204/2004, πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορισθεί ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κάθε αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1204/2004, ικανοποιείται μέχρι ποσοστού 3,1833% της ζητούμενης ποσότητας.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 230 της 30.6.2004, σ. 32.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1356/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2004

σχετικά με τη χορήγηση δεκαετούς έγκρισης στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών «Elancoban» που ανήκει στην ομάδα των κοκκιδιοστατικών και άλλων φαρμακευτικών ουσιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9Z παράγραφος 5 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, τα κοκκιδιοστατικά που έχουν εγγραφεί στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 1988 επιτρέπονται προσωρινά από την 1η Απριλίου 1998 και μεταφέρονται στο κεφάλαιο Ι του παραρτήματος Β, με σκοπό να αξιολογηθούν εκ νέου ως πρόσθετες ύλες που συνδέονται με έναν υπεύθυνο κυκλοφορίας τους. Το προϊόν Elancoban που περιέχει monensin sodium, αποτελεί πρόσθετη ύλη της ομάδας «κοκκιδιοστατικά και άλλες φαρμακευτικές ουσίες» που αναφέρονται στο κεφάλαιο Ι του παραρτήματος Β της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.

(2) Ο υπεύθυνος κυκλοφορίας του προϊόντος Elancoban υπέβαλε αίτηση για έγκριση και φάκελο, σύμφωνα με το άρθρο 9Z παράγραφοι 2 και 4 της εν λόγω οδηγίας.

(3) Το άρθρο 9Z παράγραφος 6 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ επιτρέπει την αυτόματη επέκταση της περιόδου έγκρισης των εν λόγω προσθέτων υλών έως ότου να λάβει η Επιτροπή απόφαση στην περίπτωση που, για λόγους ανεξάρτητους από τη θέληση του κατόχου της έγκρισης, δεν μπορεί να ληφθεί απόφαση για την αίτηση πριν από την ημερομηνία λήξης της έγκρισης. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται στην έγκριση του Elancoban. Στις 26 Απριλίου 2001 η Επιτροπή κάλεσε την επιστημονική επιτροπή για τη διατροφή των ζώων να προβεί σε πλήρη αξιολόγηση κινδύνου και το εν λόγω αίτημα στη συνέχεια διαβιβάστηκε στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων. Κατά τη διάρκεια της εκ νέου αξιολόγησης υποβλήθηκαν πολλά αιτήματα για πρόσθετες πληροφορίες, καθιστώντας αδύνατη την ολοκλήρωση της εκ νέου αξιολόγησης εντός του χρονικού πλαισίου που προβλέπει το άρθρο 9Z.

(4) Η επιστημονική ομάδα για τις πρόσθετες ύλες και τα προϊόντα ή τις ουσίες που χρησιμοποιούνται σε ζωοτροφές, η οποία συνδέεται με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, υπέβαλε θετική γνώμη όσον αφορά την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του Elancoban για τα κοτόπουλα προς πάχυνση, τα κοτόπουλα ωοτοκίας και τις γαλοπούλες.

(5) Από την εκ νέου αξιολόγηση του Elancoban που διενεργήθηκε από την Επιτροπή διαπιστώθηκε ότι ικανοποιούνται οι σχετικοί όροι που προβλέπει η οδηγία 70/524/ΕΟΚ. Κατά συνέπεια, το Elancoban πρέπει να εγκριθεί για περίοδο δέκα ετών ως πρόσθετη ύλη που συνδέεται με τον υπεύθυνο κυκλοφορίας, και να συμπεριληφθεί στο κεφάλαιο Ι του καταλόγου που αναφέρεται στο άρθρο 9Τ στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας.

(6) Καθώς η έγκριση για την πρόσθετη ύλη συνδέεται πλέον με τον υπεύθυνο για την κυκλοφορία της, και αντικαθιστά την προηγούμενη έγκριση που δεν συνδέεται με συγκεκριμένο άτομο, κρίνεται σκόπιμο να διαγραφεί η προηγούμενη έγκριση.

(7) Καθώς δεν συντρέχουν λόγοι ασφάλειας για την άμεση απόσυρση του προϊόντος monensin sodium από την αγορά, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μια μεταβατική περίοδος έξι μηνών για τη διάθεση των υφιστάμενων αποθεμάτων της πρόσθετης ύλης.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το κεφάλαιο Ι του παραρτήματος Β της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Η πρόσθετη ύλη monensin sodium, η οποία ανήκει στην ομάδα «κοκκιδιοστατικά και άλλες φαρμακευτικές ουσίες» διαγράφεται.

## Άρθρο 2

Η πρόσθετη ύλη Elancoban που ανήκει στην ομάδα «κοκκιδιοστατικά και άλλες φαρμακευτικές ουσίες», όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού εγκρίνεται για χρήση στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 (ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1).



## Άρθρο 3

Επιτρέπεται περίοδος έξι μηνών, από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, για τη διάθεση των υφιστάμενων αποθεμάτων monensin sodium.

## Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός καταχώρισης της πρόσδετης ύλης	Όνομα και αριθμός καταχώρισης του υπεύθυνου κυκλοφορίας της πρόσδετης ύλης	Πρόσδετη ύλη (εμπορική ονομασία)	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Περίοδος έγκρισης
						mg ενεργού ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής	η/η	
<b>Κοκκιοστατικά και άλλες φαρμακευτικές ουσίες</b>								
«E 757	Eli Lilly and Company Limited	Monensin sodium	<b>Δραστική ουσία:</b> $C_{36}H_{61}O_{11}Na$ sodium salt of polyether monocarboxylic acid παραγόμενο από <i>Streptomyces cinnamonensis</i> , ATCC 15413 σε κοκκώδη μορφή. Αναλογία σύνθεσης: Monensin A: όχι λιγότερο από 90 % Monensina A + B: όχι λιγότερο από 95 %	Κοτόπουλα προς πάχυνση	—	100	125	30.7.2014*
		Elancoban G100 Elancoban 100 Elancogran 100	<b>Σύνθεση πρόσδετης ύλης:</b> Monensin σε κοκκώδη μορφή (ξηρό προϊόν ζύμωσης) που αντιστοιχεί σε δραστηριότητα Monensin 10 % w/w Ορυκτέλαιο 1-3 % w/w Κοκκώδης ασβεστολίθος 13-23 % w/w Θραύσματα ρυζιού ή κοκκώδης ασβεστολίθος qs 100 % w/w	Κοτόπουλα ωοτοκίας	16 εβδομάδων	100	120	Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να περιέχουν τις ενδείξεις: "Επικίνδυνο για τα ιπποειδή". Η τροφή αυτή περιέχει πρόσδετο της ομάδας των ιονοφόρων: η ταυτόχρονη χορήγηση της με παμυλίνη αντενδείκνυται και ενδείκνυται η παρακολούθηση για πιθανές ανδράσεις κατά την παράλληλη χρήση με άλλες φαρμακευτικές ουσίες
		Elancoban G200 Elancoban 200	Monensin σε κοκκώδη μορφή (ξηρό προϊόν ζύμωσης) που αντιστοιχεί σε δραστηριότητα Monensin 20 % w/w Ορυκτέλαιο 1-3 % w/w Θραύσματα ρυζιού ή κοκκώδης ασβεστολίθος qs 100 % w/w	Γαλοπούλες	16 εβδομάδων	60	100	Απαγορεύεται η χρήση τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από τη σφαγή. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να περιέχουν τις ενδείξεις: "Επικίνδυνο για τα ιπποειδή". Η τροφή αυτή περιέχει πρόσδετο της ομάδας των ιονοφόρων: η ταυτόχρονη χορήγηση της με παμυλίνη αντενδείκνυται και ενδείκνυται η παρακολούθηση για πιθανές άλλες φαρμακευτικές ουσίες

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 2004

για την τροποποίηση του εσωτερικού της κανονισμού

(2004/563/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 2,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 131,

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1 και το άρθρο 41 παράγραφος 1,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Οι διατάξεις της Επιτροπής όσον αφορά τα ηλεκτρονικά και τα ψηφιοποιημένα έγγραφα, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, προστίθενται ως παράρτημα στον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή

Romano PRODI

Ο Πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Διατάξεις της Επιτροπής σχετικά με τα ηλεκτρονικά και τα ψηφιοποιημένα έγγραφα

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η γενικευμένη χρησιμοποίηση των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας από την Επιτροπή για την ίδια τη λειτουργία της και κατά την ανταλλαγή εγγράφων με τον εξωτερικό κόσμο, ιδίως με τις κοινοτικές διοικητικές αρχές, περιλαμβανομένων των οργανισμών που είναι επιφορτισμένοι με την υλοποίηση ορισμένων κοινοτικών πολιτικών, και με τις εθνικές διοικητικές αρχές, έχει ως συνέπεια να είναι όλο και περισσότερα τα έγγραφα της Επιτροπής σε ηλεκτρονική και ψηφιακή μορφή.
- (2) Σε συνέχεια της λευκής βίβλου για τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, της οποίας οι δράσεις 7, 8 και 9 αποβλέπουν στη μετάβαση στην ηλεκτρονική Επιτροπή (e-Commission), και της ανακοίνωσης «Προς την ηλεκτρονική Επιτροπή: Στρατηγική υλοποίησης 2001-2005 (Δράσεις 7, 8 και 9 της λευκής βίβλου για τη μεταρρύθμιση)»<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή προώθησε στο πλαίσιο της εσωτερικής της λειτουργίας και των σχέσεων μεταξύ των υπηρεσιών της, την ανάπτυξη συστημάτων πληροφορικής που επιτρέπουν τη διαχείριση των εγγράφων και των διαδικασιών με ηλεκτρονικά μέσα.
- (3) Με την απόφαση 2002/47/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή προσέθεσε ως παράρτημα στον εσωτερικό της κανονισμό διατάξεις που αφορούν τη διαχείριση εγγράφων προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να δώσει λογαριασμό για τα θέματα για τα οποία είναι υπόλογος. Στην ανακοίνωσή της για την απλούστευση και τον εκσυγχρονισμό της διαχείρισης των εγγράφων της<sup>(4)</sup>, η Επιτροπή έθεσε ως μεσοπρόθεσμο στόχο την καθιέρωση της ηλεκτρονικής αρχειοθέτησης των εγγράφων με βάση ένα σύνολο κοινών κανόνων και διαδικασιών που θα εφαρμόζονται σε όλες τις υπηρεσίες.
- (4) Η διαχείριση των εγγράφων πρέπει να γίνεται τηρώντας τους κανόνες ασφάλειας που ισχύουν στην Επιτροπή, ιδίως σε θέματα διαβίβωσης των εγγράφων, σύμφωνα με την απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ<sup>(5)</sup>, σε θέματα προστασίας των συστημάτων πληροφοριών, σύμφωνα με την απόφαση C(95)1510, καθώς και σε θέματα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>. Ο χώρος τεκμηρίωσης της Επιτροπής πρέπει συνεπώς να είναι σχεδιασμένος κατά τρόπο ώστε τα συστήματα πληροφοριών, τα δίκτυα και τα μέσα μετάδοσης που τον τροφοδοτούν να προστατεύονται από κατάλληλα μέτρα ασφάλειας.
- (5) Πρέπει να θεσπιστούν διατάξεις που να προσδιορίζουν όχι μόνο τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα ηλεκτρονικά και ψηφιοποιημένα έγγραφα και τα έγγραφα που διαβιβάζονται διά της ηλεκτρονικής οδού είναι έγκυρα για τους σκοπούς της Επιτροπής, εφόσον αυτές δεν έχουν καθοριστεί με άλλο τρόπο, αλλά και τις προϋποθέσεις διατήρησης που διασφαλίζουν το ακέραιο και τη διαχρονική αναγνωσιμότητα των εν λόγω εγγράφων και των μεταδεδομένων που τα συνοδεύουν καθ' όλη τη διάρκεια της απαιτούμενης διατήρησης.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

##### Αντικείμενο

Οι παρούσες διατάξεις καθορίζουν, ως προς την Επιτροπή, τις προϋποθέσεις εγκυρότητας των ηλεκτρονικών και ψηφιοποιημένων εγγράφων. Επίσης αποβλέπουν στη διασφάλιση του αυθεντικού, του ακέραιου και διαχρονικά αναγνώσιμου των εν λόγω εγγράφων και των μεταδεδομένων που τα συνοδεύουν.

#### Άρθρο 2

##### Πεδίο εφαρμογής

Οι παρούσες διατάξεις εφαρμόζονται στα ηλεκτρονικά και ψηφιοποιημένα έγγραφα που έχουν συνταχθεί ή παραληφθεί και ευρίσκονται στην κατοχή της Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> C(2000) 200.

<sup>(2)</sup> SEC(2001) 924.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 21 της 24.1.2002, σ. 23.

<sup>(4)</sup> C(2002) 99 τελικό.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Οι εν λόγω διατάξεις μπορούν να εφαρμοστούν, ύστερα από συμφωνία, στα ηλεκτρονικά και ψηφιοποιημένα έγγραφα άλλων μονάδων επιφορτισμένων με την εφαρμογή ορισμένων κοινοτικών πολιτικών ή στα έγγραφα που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο τηλεματικών δικτύων μεταξύ διοικητικών αρχών στις οποίες περιλαμβάνεται η Επιτροπή.

### Άρθρο 3

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς των παρούσων διατάξεων νοούνται ως:

- 1) **έγγραφο**: το έγγραφο όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και στο άρθρο 1 των διατάξεων για τη διαχείριση των εγγράφων που επισυνάπτεται στον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής οι οποίες καλούνται στη συνέχεια «διατάξεις για τη διαχείριση των εγγράφων»,
- 2) **ηλεκτρονικό έγγραφο**: σύνολο δεδομένων που εισάγονται ή αποθηκεύονται σε κάθε είδους μέσο από σύστημα πληροφορικής ή παρόμοιο μηχανισμό, και τα οποία μπορούν να αναγνωστούν ή να απεικονιστούν από άτομο ή από ένα τέτοιο σύστημα ή μηχανισμό καθώς και κάθε οπτική παρουσίαση και ανάκτηση από τη μνήμη, των εν λόγω δεδομένων σε έντυπη ή άλλη μορφή,
- 3) **ψηφιοποίηση των εγγράφων**: η διαδικασία που συνίσταται στην μετατροπή σε ηλεκτρονική εικόνα ενός εγγράφου που έχει αποτυπωθεί σε χαρτί ή σε οποιοδήποτε άλλο παραδοσιακό μέσο. Η ψηφιοποίηση αφορά όλα τα είδη των εγγράφων και μπορεί να πραγματοποιηθεί με αφετηρία διαφορετικά μέσα όπως χαρτί, τηλεομοιοτυπία, μικροφόρμες (μικροκαρτέλα, μικροφίλμ), φωτογραφίες, κασέτες, βιντεοκασέτες και ταινίες,
- 4) **κύκλος ζωής ενός εγγράφου**: όλα τα στάδια ή περιοδοί της ζωής ενός εγγράφου, από την παραλαβή του ή την επίσημη σύνταξή του κατά την έννοια του άρθρου 4 των διατάξεων για τη διαχείριση των εγγράφων έως τη διαβίβασή του στα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής και την δημοσιοποίησή του στο κοινό ή έως την καταστροφή του κατά την έννοια του άρθρου 7 των εν λόγω διατάξεων,
- 5) **χώρος τεκμηρίωσης της Επιτροπής**: το σύνολο των εγγράφων, των φακέλων και των μεταδεδομένων που έχουν συνταχθεί, παραληφθεί, καταχωρισθεί, ταξινομηθεί και διατηρηθεί από την Επιτροπή,
- 6) **το ακέραιο**: το γεγονός ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο έγγραφο και τα μεταδεδομένα που το συνοδεύουν χαρακτηρίζονται από πληρότητα (δεν λείπει κανένα από τα δεδομένα) και ακρίβεια (κάθε δεδομένο παραμένει αμετάβλητο),
- 7) **διαχρονική αναγνωσιμότητα**: το γεγονός ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στα έγγραφα και τα μεταδεδομένα που τις συνοδεύουν δύνανται να αναγνωσθούν ευκόλως από κάθε άτομο που πρέπει ή δύναται να έχει πρόσβαση, καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής των εν λόγω εγγράφων, από την επίσημη σύνταξη ή παραλαβή τους έως τη διαβίβασή τους στα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής και την κοινοποίησή τους στο κοινό ή έως την εγκριθείσα καταστροφή τους ανάλογα με την προβλεπόμενη διάρκεια διατήρησης,
- 8) **μεταδεδομένα**: τα δεδομένα που περιγράφουν το πλαίσιο, το περιεχόμενο και τη δομή των εγγράφων καθώς και τη διαχρονική διαχείρισή τους, όπως προσδιορίζονται στους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν τη διαχείριση των εγγράφων και θα συμπληρωθούν από τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των παρούσων διατάξεων,
- 9) **ηλεκτρονική υπογραφή**: η ηλεκτρονική υπογραφή κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 1 της οδηγίας 1999/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>,
- 10) **προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή**: η ηλεκτρονική υπογραφή κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 2 της οδηγίας 1999/93/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 13 της 19.1.2000, σ. 12.

## Άρθρο 4

**Εγκυρότητα των ηλεκτρονικών εγγράφων**

1. Στις περιπτώσεις όπου η ισχύουσα κοινοτική ή εθνική διάταξη απαιτεί υπογεγραμμένο πρωτότυπο ενός εγγράφου, ένα ηλεκτρονικό έγγραφο που έχει συνταχθεί ή παραληφθεί από την Επιτροπή πληροί την απαίτηση αυτή εφόσον συνοδεύεται από προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή η οποία βασίζεται σε αναγνωρισμένο πιστοποιητικό και έχει δημιουργηθεί από ασφαλή διάταξη δημιουργίας υπογραφής ή από ηλεκτρονική υπογραφή που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις με εκείνες που χαρακτηρίζουν την ιδιόχειρη υπογραφή.
2. Στις περιπτώσεις όπου η ισχύουσα κοινοτική ή εθνική διάταξη απαιτεί να συνταχθεί ένα έγγραφο γραπτώς, χωρίς ωστόσο να απαιτείται το πρωτότυπο υπογεγραμμένο, ένα ηλεκτρονικό έγγραφο που συντάσσει ή παραλαμβάνει η Επιτροπή ικανοποιεί την εν λόγω απαίτηση εφόσον το άτομο από το οποίο προέρχεται προσδιορίζεται δεόντως και το έγγραφο έχει συνταχθεί υπό όρους που διασφαλίζουν το ακέραιον του περιεχομένου του και των μεταδεδομένων που το συνοδεύουν και έχει παράλληλα διατηρηθεί υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 7.
3. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου αρχίζουν να ισχύουν την επομένη της έκδοσης των λεπτομερειών εφαρμογής που προβλέπονται στο άρθρο 9.

## Άρθρο 5

**Εγκυρότητα των ηλεκτρονικών διαδικασιών**

1. Όταν σε διαδικασία της Επιτροπής απαιτείται η υπογραφή εξουσιοδοτημένου ατόμου ή η έγκριση ατόμου για ένα ή περισσότερα στάδια της εν λόγω διαδικασίας, η διαχείρισή της μπορεί να γίνει με συστήματα πληροφορικής υπό την προϋπόθεση ότι το κάθε άτομο προσδιορίζεται με σαφή και αδιαμφισβήτητο τρόπο και το εν λόγω σύστημα παρέχει εγγυήσεις ότι το περιεχόμενο δεν δύναται να αλλοιωθεί ούτε σε ό,τι αφορά τα στάδια της διαδικασίας.
2. Όταν σε μια διαδικασία ενέχεται η Επιτροπή και άλλοι φορείς και απαιτείται η υπογραφή εξουσιοδοτημένου ατόμου ή έγκριση ατόμου σε ένα ή περισσότερα στάδια της εν λόγω διαδικασίας, η διαχείριση της διαδικασίας αυτής μπορεί να γίνει με συστήματα πληροφορικής των οποίων οι τεχνικοί όροι και εγγυήσεις καθορίζονται στο πλαίσιο συμφωνίας.

## Άρθρο 6

**Διαβίβαση διά της ηλεκτρονικής οδού**

1. Η διαβίβαση εγγράφων από την Επιτροπή σε εσωτερικό ή εξωτερικό παραλήπτη μπορεί να πραγματοποιηθεί με το καταλληλότερο στις συγκεκριμένες περιστάσεις μέσο επικοινωνίας.
2. Η διαβίβαση εγγράφων στην Επιτροπή μπορεί να πραγματοποιηθεί με κάθε μέσο επικοινωνίας, περιλαμβανομένης της ηλεκτρονικής οδού –τηλεομοιοτυπία, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ηλεκτρονικό έντυπο, δικτυακός τόπος.
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται όταν η ισχύουσα κοινοτική ή εθνική διάταξη ή σύμβαση ή συμφωνία μεταξύ των μερών προβλέπουν ειδικά μέσα διαβίβασης ή ειδικούς όρους σε σχέση με τη διαβίβαση.

## Άρθρο 7

**Διατήρηση**

1. Η διατήρηση από την Επιτροπή των ηλεκτρονικών και ψηφιοποιημένων εγγράφων πρέπει να διασφαλίζεται καθ' όλη την απαιτούμενη διάρκεια υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) το έγγραφο διατηρείται στη μορφή που συντάχθηκε, απεστάλη ή παραλήφθηκε ή σε μορφή που διαφυλάσσει το ακέραιον όχι μόνο του περιεχομένου του εγγράφου αλλά και των μεταδεδομένων που το συνοδεύουν·
  - β) το περιεχόμενο του εγγράφου και των μεταδεδομένων που το συνοδεύουν δύναται να αναγνωσθεί καθ' όλη τη διάρκεια της διατήρησής του από κάθε άτομο στο οποίο έχει παραχωρηθεί δυνατότητα πρόσβασης·

γ) εάν πρόκειται για έγγραφο που έχει σταλεί ή παραληφθεί διά της ηλεκτρονικής οδού, οι πληροφορίες που καθιστούν δυνατό τον προσδιορισμό της προέλευσης και του προορισμού του καθώς και η ημερομηνία και η ώρα αποστολής ή παραλαβής περιλαμβάνονται στα ελάχιστα μεταδεδομένα που πρέπει να διατηρηθούν·

δ) εάν πρόκειται για ηλεκτρονικές διαδικασίες η διαχείριση των οποίων γίνεται από συστήματα πληροφορικής, οι πληροφορίες που αφορούν τα επίσημα στάδια της διαδικασίας πρέπει να διατηρηθούν κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι τα εν λόγω στάδια καθώς και οι συντάκτες και οι παρεμβαίνοντες μπορούν να προσδιοριστούν.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η Επιτροπή θεσπίζει σύστημα ηλεκτρονικής υποβολής που προορίζεται να καλύψει όλον τον κύκλο ζωής των ηλεκτρονικών και ψηφιοποιημένων εγγράφων.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες του συστήματος ηλεκτρονικής υποβολής προσδιορίζονται στους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που προβλέπονται στο άρθρο 9.

#### Άρθρο 8

##### **Ασφάλεια**

Η διαχείριση των ηλεκτρονικών και ψηφιοποιημένων εγγράφων γίνεται με τήρηση των κανόνων ασφαλείας που επιβάλλεται να τηρούνται στην Επιτροπή. Για το σκοπό αυτό, τα συστήματα πληροφοριών, τα δίκτυα και τα μέσα διαβίβασης που τροφοδοτούν το χώρο τεκμηρίωσης της Επιτροπής προστατεύονται με τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας σε θέματα διαβάθμισης των εγγράφων, προστασίας συστημάτων πληροφοριών και προστασίας προσωπικών δεδομένων.

#### Άρθρο 9

##### **Λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής**

Η εκπόνηση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των παρουσών διατάξεων πραγματοποιείται σε συντονισμό με τις γενικές διευθύνσεις και τις εξομοιούμενες υπηρεσίες ενώ η έκδοσή τους γίνεται από το γενικό γραμματέα της Επιτροπής με τη σύμφωνη γνώμη του γενικού διευθυντή που είναι αρμόδιος για την πληροφορική στο επίπεδο της Επιτροπής.

Οι κανόνες αυτοί ενημερώνονται τακτικά λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών ενημέρωσης και επικοινωνίας και τις νέες υποχρεώσεις που ενδέχεται να επιβληθούν στην Επιτροπή.

#### Άρθρο 10

##### **Εφαρμογή στις υπηρεσίες**

Κάθε γενικός διευθυντής ή προϊστάμενος υπηρεσίας λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου, τα έγγραφα, οι διαδικασίες και τα ηλεκτρονικά συστήματα για τα οποία αναλαμβάνει την ευθύνη, να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των παρουσών διατάξεων και λεπτομερών κανόνων εφαρμογής.

#### Άρθρο 11

##### **Εκτέλεση των διατάξεων**

Ο γενικός γραμματέας της Επιτροπής αναλαμβάνει την ευθύνη για την εκτέλεση των παρουσών διατάξεων σε συντονισμό με τις γενικές διευθύνσεις και τις εξομοιούμενες υπηρεσίες και ιδίως με τη γενική διεύθυνση που είναι αρμόδια για την πληροφορική στο επίπεδο της Επιτροπής.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2004

για τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων και για τις σαλμονέλες και τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τις σαλμονέλες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 2781]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/564/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφοι 1, 2 και 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιογενών ζωνοσογόνων παραγόντων<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 1, 2 και 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, ορίστηκαν ένα κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων και ένα κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες. Η οδηγία 2003/99/ΕΚ προβλέπει την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ από τις 12 Ιουνίου 2004.
- (2) Δυνάμει της οδηγίας 2003/99/ΕΚ, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων αναλαμβάνει την ευθύνη για καθήκοντα ισοδύναμα με αυτά που εκτελούνται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων. Ωστόσο, για να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση στη νέα τάξη πραγμάτων, ενδείκνυται να διατηρηθεί το σημερινό κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Επομένως, το εν λόγω εργαστήριο ορίζεται εκ νέου προσωρινά ως κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και

τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων<sup>(4)</sup>, ονομάζει το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες που έχει οριστεί δυνάμει της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την ανάλυση και την εξέταση ζωνοδόσων (σαλμονέλες) από την 1η Ιανουαρίου 2006. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, για να αποφευχθεί μια κατάσταση όπου δεν θα υπάρχει τέτοιο εργαστήριο στην Κοινότητα, το εν λόγω εργαστήριο ορίζεται εκ νέου κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες.

- (4) Για τους σκοπούς της δημοσιονομικής διαχείρισης, ενδείκνυται να διασαφηνιστεί ότι τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς που αναφέρονται παραπάνω ορίζονται εκ νέου από την ημερομηνία κατά την οποία παύει να ισχύει η οδηγία 92/117/ΕΟΚ.
- (5) Είναι σκόπιμο να επανακαθοριστούν ακριβώς οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για τις σαλμονέλες και των αντίστοιχων εθνικών εργαστηρίων αναφοράς με βάση το νέο ρυθμιστικό πλαίσιο που θεσπίστηκε με την οδηγία 2003/99/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες έχει αναπτύξει δραστηριότητες κυρίως στον τομέα ζώων πουλερικών και δεν είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί το πρόγραμμα εργασίας του για το 2004. Οι νέοι τομείς αρμοδιότητας για το συγκεκριμένο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς και για εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τις σαλμονέλες θα πρέπει επομένως να ισχύσουν από την 1η Ιανουαρίου 2005.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το Bundesinstitut für Risikobewertung, Berlin, Γερμανία, ορίζεται κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοδόσων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 38· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.



## Άρθρο 2

1. Το Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu, Bilthoven, Κάτω Χώρες, ορίζεται κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

2. Οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζονται στο παράρτημα I. Ισχύουν για τομείς εκτός του τομέα των ζώντων πουλερικών από την 1η Ιανουαρίου 2005.

## Άρθρο 3

Οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για τις σαλμονέλες καθορίζονται στο παράρτημα II. Ισχύουν για τομείς εκτός του τομέα των ζώντων πουλερικών από την 1η Ιανουαρίου 2005.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 12 Ιουνίου 2004.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Αρμοδιότητες και καθήκοντα του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για τις σαλμονέλες, σύμφωνα με την οδηγία 2003/99/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003**

- 1) Τομείς αρμοδιότητας
  - α) Εντοπισμός και ανάπτυξη βακτηριολογικών μεθόδων για την ανίχνευση και, ενδεχομένως, την ποσοτική αξιολόγηση της ζωνοσογόνου σαλμονέλας σε ζώα, ζωοτροφές και τρόφιμα, καθώς και σε περιβαλλοντικά δείγματα.
  - β) Προσδιορισμός των υποτύπων ζωνοσογόνου σαλμονέλας, ιδίως των οροτύπων, και άλλοι προσδιορισμοί υποτύπων μέσω, μεταξύ άλλων, φαινοτυπικών και γενετικών μεθόδων.
  - γ) Δοκιμή ευαισθησίας των απομονωμάτων ζωνοσογόνου σαλμονέλας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες.
  - δ) Εντοπισμός και ανάπτυξη ανοσολογικών μεθόδων για τη ζωνοσογόνο σαλμονέλα.
  - ε) Εντοπισμός και ανάπτυξη μεθόδων δειγματοληψίας.
- 2) Γενικά καθήκοντα και αρμοδιότητες
  - α) Να παρέχει στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς στοιχεία για τις αναλυτικές μεθόδους, συμπεριλαμβανομένων και των μεθόδων αναφοράς.
  - β) Να συντονίζει την εφαρμογή των μεθόδων που αναφέρονται στο στοιχείο α) από τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς, ιδίως με την οργάνωση συγκριτικών δοκιμών και με την εξασφάλιση κατάλληλης παρακολούθησης αυτών των συγκριτικών δοκιμών σύμφωνα με διεθνώς αποδεκτά πρωτόκολλα, όπου υπάρχουν.
  - γ) Να συντονίζει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, τις πρακτικές ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή νέων αναλυτικών μεθόδων και να ενημερώνει τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τις εξελίξεις στον τομέα αυτό.
  - δ) Να διοργανώνει μαθήματα αρχικής κατάρτισης και μετεκπαίδευσης για το προσωπικό των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς και τους εμπειρογνώμονες των αναπτυσσόμενων χωρών.
  - ε) Να παρέχει επιστημονική και τεχνική συνδρομή στην Επιτροπή, ιδίως σε περίπτωση που τα κράτη μέλη αμφισβητούν τα αποτελέσματα των αναλύσεων.
  - στ) Να συνεργάζεται με εργαστήρια σε τρίτες χώρες, τα οποία έχουν τον ίδιο τομέα αρμοδιότητας.
- 3) Ειδικά καθήκοντα και αρμοδιότητες
  - α) Να παρέχει τεχνική συνδρομή στην Επιτροπή για την κατάρτιση προγραμμάτων παρακολούθησης της σαλμονέλας και της συναφούς μικροβιακής αντοχής σύμφωνα, ιδίως, με τα άρθρα 4, 5 και 7 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ.
  - β) Να παρέχει τεχνική συνδρομή στην Επιτροπή, στο πλαίσιο του καθορισμού κοινοτικών στόχων σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.
  - γ) Να συμβουλεύει την Επιτροπή σε θέματα σχετικά με τα στελέχη του εμβολίου σαλμονέλας και άλλες ειδικές μεθόδους ελέγχου, κατά περίπτωση.
  - δ) Να παρέχει τεχνική συνδρομή στην Επιτροπή και, ενδεχομένως, να συμμετέχει σε διεθνή φόρα με θέματα που εμπύπτουν στους τομείς αρμοδιότητας οι οποίοι ορίζονται στο σημείο 1 παραπάνω, όσον αφορά ιδίως την τυποποίηση των αναλυτικών μεθόδων και την εφαρμογή τους.
  - ε) Να συγκεντρώνει στοιχεία και πληροφορίες για τις δραστηριότητες που αναπτύσσονται και τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς και να ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.
  - στ) Να παρακολουθεί από κοντά τις εξελίξεις σχετικά με την επιδημιολογία της σαλμονέλας.
  - ζ) Να συνεργάζεται, κατά περίπτωση, με κοινοτικές δομές που συμμετέχουν στην παρακολούθηση της σαλμονέλας και ιδίως με το δίκτυο επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα, που δημιουργήθηκε δυνάμει της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, συμπεριλαμβανομένων αντίστοιχων δικτύων αποκλειστικής παρακολούθησης.
- 4) Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς θα εφαρμόζει ένα σύστημα εξασφάλισης της ποιότητας και θα διαπιστευτεί σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO/IEC 17025 το αργότερο έως τις 12 Δεκεμβρίου 2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Αρμοδιότητες και καθήκοντα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για τις σαλμονέλες, σύμφωνα με την οδηγία 2003/99/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003**

- 1) *Γενικά καθήκοντα*
    - α) Να συνεργάζονται με το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς στον τομέα αρμοδιότητάς τους.
    - β) Να συντονίζουν, κατά περίπτωση, τις δραστηριότητες εργαστηρίων υπεύθυνων για την ανάλυση δειγμάτων σύμφωνα, ιδίως, με τα άρθρα 4, 5 και 7 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ.
    - γ) Να συντονίζουν τις δραστηριότητες εργαστηρίων υπεύθυνων για την ανάλυση δειγμάτων σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003/ΕΚ.
    - δ) Ανάλογα με την περίπτωση, να οργανώνουν συγκριτικές δοκιμές μεταξύ των εργαστηρίων που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) και να εξασφαλίζουν την κατάλληλη παρακολούθηση αυτών των συγκριτικών δοκιμών.
    - ε) Να εξασφαλίζουν τη διαβίβαση, στην αρμόδια αρχή και στα εργαστήρια που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ), των πληροφοριών που παρέχει το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς.
    - στ) Να παρέχουν επιστημονική και τεχνική συνδρομή στην εθνική αρμόδια αρχή τους, στον τομέα αρμοδιότητάς τους.
  - 2) *Ειδικά καθήκοντα και αρμοδιότητες*
    - α) Να συμμετέχουν, κατά περίπτωση, στα προγράμματα παρακολούθησης της σαλμονέλας και της συναφούς μικροβιακής αντοχής σύμφωνα με την οδηγία 2003/99/ΕΚ και στην ανάλυση και εξέταση της σαλμονέλας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.
    - β) Να διοργανώνουν, ενδεχομένως, μαθήματα κατάρτισης για το προσωπικό των αντίστοιχων εργαστηρίων.
    - γ) Να ενημερώνουν, κατά περίπτωση, το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για θέματα σχετικά με τα στελέχη του εμβολίου σαλμονέλας και άλλες ειδικές μεθόδους ελέγχου.
    - δ) Να συγκεντρώνουν στοιχεία και πληροφορίες για τις δραστηριότητες που αναπτύσσονται και τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα αντίστοιχα εργαστήρια και να ενημερώνουν σχετικά το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς.
    - ε) Να παρακολουθούν από κοντά τις εξελίξεις σχετικά με την επιδημιολογία της σαλμονέλας.
-

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

**ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2004/565/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 26ης Ιουλίου 2004**

**για τον διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την τροποποίηση της κοινής δράσης 2003/870/ΚΕΠΠΑ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 14, 18 παράγραφος 5 και 23 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 8 Δεκεμβρίου 2003, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2003/870/ΚΕΠΠΑ<sup>(1)</sup> για την τροποποίηση και παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.
- (2) Στις 26 Ιανουαρίου 2004, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2004/86/ΚΕΠΠΑ<sup>(2)</sup> για τον διορισμό του κ. Søren JESSEN-PETERSEN ως ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έως την 31η Ιουλίου 2004.
- (3) Στις 12 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο συμφώνησε να διορίσει τον κ. Michael SAHLIN ως νέο ειδικό εντεταλμένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, σε αντικατάσταση του κ. Søren JESSEN-PETERSEN.
- (4) Η κοινή δράση 2003/870/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Ο ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλείται να εκπληρώσει την εντολή του εν μέσω κατάστασης που ενδέχεται να επιδεινωθεί και να βλάψει την επίτευξη των στόχων της ΚΕΠΠΑ, όπως ορίζονται στο άρθρο 11 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

**Άρθρο 1**

Το άρθρο 1 της κοινής δράσης 2003/870/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 1**

Ο κ. Michael SAHLIN διορίζεται ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας από την 1η Αυγούστου 2004 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2005».

**Άρθρο 2**

Το άρθρο 5 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 2003/870/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανέρχεται σε 530 000 EUR. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από την 1η Αυγούστου 2004.»

**Άρθρο 3**

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2004.

**Άρθρο 4**

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BOT

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 326 της 13.12.2003, σ. 39.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 30.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2004/566/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2004

για τροποποίηση της απόφασης 2002/820/ΔΕΥ για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (ΕΑΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία της Ιρλανδίας<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (ΕΑΑ), η οποία ιδρύθηκε με την απόφαση 2000/820/ΔΕΥ<sup>(3)</sup>, δεν έχει επί του παρόντος νομική προσωπικότητα.
- (2) Κατά την επισκόπηση πεπραγμένων κατά την πρώτη τριετία, η έλλειψη νομικής προσωπικότητας χαρακτηρίστηκε ως ένα από τα μείζονα προσκόμματα στην εύρυθμη λειτουργία της ΕΑΑ.
- (3) Είναι σκόπιμο να αποκτήσει η ΕΑΑ τη νομική και δικαιοπρακτική ικανότητα την οποία διαθέτουν τα νομικά πρόσωπα.
- (4) Η παρούσα τροποποίηση ισχύει υπό την επιφύλαξη άλλων τυχόν μελλοντικών τροποποιήσεων, ιδίως εκείνων που ενδεχομένως μπορεί να θεωρηθούν αναγκαίες μετά την επισκόπηση πεπραγμένων κατά την πρώτη τριετία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

### Άρθρο 1

Η απόφαση 2000/820/ΔΕΥ τροποποιείται ως εξής:

1) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 4α

1. Η ΕΑΑ έχει νομική προσωπικότητα.

2. Η ΕΑΑ διαθέτει σε κάθε κράτος μέλος την ευρύτερη νομική και δικαιοπρακτική ικανότητα που προβλέπει το δικαιο του εν λόγω κράτους για τα νομικά πρόσωπα. Η ΕΑΑ μπορεί ιδίως να αποκτά και να διαθέτει κινητή ή ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον των δικαστηρίων.

3. Ο διοικητικός διευθυντής που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2 είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος της ΕΑΑ».

2) Στο άρθρο 5 παράγραφος 4:

α) Το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) οι γενικές δαπάνες λειτουργίας της γραμματείας, υπό την επιφύλαξη του στοιχείου στ)»

β) το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) οι αποδοχές των μελών της γραμματείας ή/και η επιστροφή, κατ' αναλογία προς τις συνεισφορές των κρατών μελών, των δαπανών του κράτους μέλους/των κρατών μελών που καταβάλλουν τις αποδοχές των μελών της γραμματείας».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BOT

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 1 της 6.1.2004, σ. 8.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Απριλίου 2004 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2004/567/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2004

για τροποποίηση της απόφασης 2000/820/ΔΕΥ για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (ΕΑΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία του Ηνωμένου Βασιλείου <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2004/97/ΕΚ, Ευρατόμ <sup>(3)</sup>, οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών, συνελθόντες σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων την 13η Δεκεμβρίου 2003, έλαβαν με κοινή συμφωνία απόφαση σχετικά με τον καθορισμό της έδρας ορισμένων οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της έδρας της ΕΑΑ.
- (2) Η συμφωνία αυτή θα πρέπει να ενσωματωθεί στην απόφαση 2000/820/ΔΕΥ <sup>(4)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2000/820/ΔΕΥ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Δημιουργείται Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (ΕΑΑ). Έχει την έδρα της στο Bramshill, Ηνωμένο Βασίλειο.»
2. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το διοικητικό συμβούλιο συγκροτεί μια μόνιμη γραμματεία η οποία επικουρεί την ΕΑΑ στα αναγκαία για τη λειτουργία της διοικητικά καθήκοντα και στην εφαρμογή του ετήσιου προγράμματος και, ενδεχομένως, των πρόσθετων προγραμμάτων και πρωτοβουλιών. Η γραμματεία αυτή έχει την έδρα της στο Bramshill.

Οι αναγκαίες ρυθμίσεις για τα κτήρια που διατίθενται στην ΕΑΑ, στο Ηνωμένο Βασίλειο, και για τις διευκολύνσεις που παρέχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς και οι ειδικοί κανόνες που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο για τα μέλη των οργάνων της ΕΑΑ, τον διοικητικό διευθυντή της, τους υπαλλήλους και τα μέλη των οικογενειών τους, καθορίζονται σε συμφωνία για την έδρα μεταξύ της ΕΑΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου αφού ληφθεί η ομόφωνη έγκριση του διοικητικού συμβουλίου.»

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής της.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BOT

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 20 της 24.1.2004, σ. 18.

<sup>(2)</sup> Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 20 Απριλίου 2004 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 15.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 1.